

# Condecoración en Embajada de Italia

EQUIPO SOCIEDAD

**E**n una significativa ceremonia, el embajador de Italia en Chile, Mauro Battocchi, condecoró con la medalla "Ordine della Stella de Italia en grado de Cavaliere" (Orden de la Estrella de Italia en grado de Caballero), concedida por el Presidente de Italia, al contralmirante en retiro Víctor Zanelli Suffo, por su labor

en "rememorar y fortalecer" la hermandad de navegantes italo-chilenos en los últimos 500 años, en especial por su trabajo para dar a conocer la obra de Antonio Pigafetta, quien documentó el cruce del Estrecho con Magallanes en octubre del año 1520, y a Gino Braghetto, por su labor como oficial piloto de la Fuerza Aérea de Chile e impulsor de la aviación civil.



**2.- El contralmirante (r) Víctor Zanelli Suffo;** el comandante en jefe de la Armada, almirante Juan Andrés De la Maza Larraín; el embajador de Italia, Mauro Battocchi, y Gino Braghetto, también condecorado.

**1.- A la ceremonia,** cumpliendo los protocolos de salud, asistieron familiares de ambos condecorados, así como el presidente de la Corporación del "Patrimonio Marítimo y de Marinos Mercantes", el almirante (r) Rodolfo Codina Díaz y oficiales de la Armada de Chile. El embajador Battocchi destacó con admiración la huella que une a Italia y Chile, a partir de los primeros navegantes. Recordó, entre otros elementos, la navegación conjunta de los buques escuela de España, Portugal y Chile, que repitieron el cruce del Estrecho en abril del año pasado. Los galardonados, en tanto, agradecieron el honor de recibir esta condecoración.

**3.- El embajador Mauro Battocchi** (a la derecha) recibiendo un obsequio entregado por el teniente primero oficial de Reserva Naval, Pietro Bianchini B., con motivo de la conmemoración de los 500 años del cruce del Estrecho de Magallanes.



**4.- El teniente primero de la Reserva Naval, Pietro Bianchini B.,** Annemarie Stockar de Bianchini; el almirante (r) Rodolfo Codina, Verónica Yávar de Codina; el contralmirante (r) Víctor Zanelli, Giovanna Massai de Zanelli y Mauro Battocchi. El almirante (r) Codina fue impulsor de diversas iniciativas para rescatar los hitos de estos 500 años desde el cruce del Estrecho.

**5.- Pigafetta (1480-1534),** en la imagen, era de origen noble y tenía amplios conocimientos en navegación, cosmografía y geografía, e inicialmente se integró a la expedición sin sueldo, lo que refleja "el espíritu de la época del Renacimiento". Fue uno de los 18 sobrevivientes de la expedición y sus relatos se convirtieron en el registro principal del viaje de Magallanes y Elcano, y del descubrimiento del estrecho al sur de América, estampados en el libro "Relación del primer viaje alrededor del mundo" (1524).



**6.- El contralmirante (r) Víctor Zanelli,** secretario ejecutivo de la comisión V Centenario de la Circunnavegación de Hernando de Magallanes y director de la Corporación Marítima de Chile, comenzó en 2018 a realizar gestiones para que nuestro país reconociera especialmente a Antonio Pigafetta, uno de los primeros italianos que llegó a nuestra tierras (junto a Sebastián Elcano, en la imagen) y que describió el paso por el Estrecho de Magallanes, de modo que el mundo hoy puede conocer la difícil travesía. El busto partió de Vicenza a Roma en un Fiat 500 Pigafetta, modelo lanzado especialmente por Fiat para conmemorar la hazaña, y de ahí inició su recorrido hasta Magallanes.



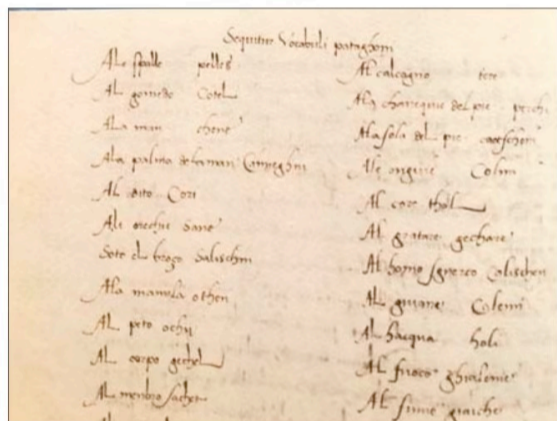
**7.- En abril del año pasado,** a bordo del buque escuela "Esmeralda", llegó a Punta Arenas el busto del explorador italiano Antonio Pigafetta, cuyas crónicas sobre la expedición de Hernando de Magallanes y Sebastián Elcano permitieron al mundo conocer los detalles de la primera circunnavegación del planeta, hace 500 años, viaje en el cual se produjo el hallazgo del Estrecho de Magallanes.



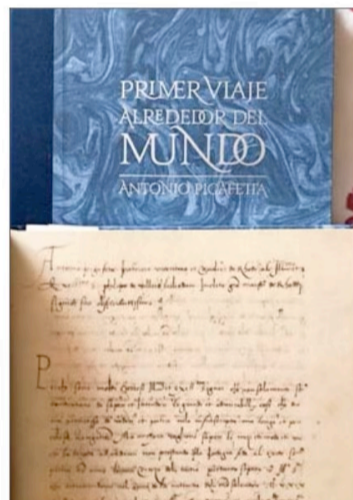
**8.- Una réplica de la escultura de Pigafetta** que hay en Vicenza fue donada a Chile por la Municipalidad de Vicenza (lugar de nacimiento de Pigafetta), la Asociación Pigafetta 500, la Asociación de Venetos en el mundo y el Consulado Honorario de Italia, y fue colocada en Punta Arenas.



**9.- El relato está escrito** en español, francés e italiano. La publicación, que realizará el Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile junto con la Corporación, cuenta con el patrocinio y apoyo de diversas entidades y será presentado en octubre en Venecia, junto con la obra "Cinco siglos de Cartografía 1520-2020, de Mateo Martinic y Rodrigo Moreno. En las foto, una réplica de Nao Victoria, la embarcación que realizó la travesía.



**10.- La publicación,** que consta de dos volúmenes, cuenta no solo la travesía, sino que, además, contiene un diccionario inédito de 94 palabras del idioma kawésqar traducidas al italiano (en la imagen a la izquierda). Se trata de palabras que hace 500 años esos habitantes enseñaron a Pigafetta y sus compañeros, algunos de los cuales se instalaron en Chile.



**11.- Para este octubre** está programado el lanzamiento del libro de gran formato, "Primer Viaje Alrededor del Mundo" de Antonio Pigafetta (en la imagen), donde se reproducen sus escritos de puño y letra, en un acto que se llevará a cabo en Venecia.

## IN MEMORIAM

Sylvia Sotta Fleischmann

Hoy día, 26 de abril, se cumple un año y once meses desde que el Señor la llamó a su presencia. Como muchos otros días 26, se desvelan recuerdos muy especiales y queridos de los momentos felices que compartimos, en los que Sylvia, con mucho cariño y amor, preparaba un rico almuerzo y las entretenimientos para los nietos. Y una vez más, debemos recordar que el camino de la vida es a veces muy difícil porque los tiempos felices que compartimos con ella no fueron tan largos como hubiéramos deseado. Sylvia era alguien muy especial, muy querida y será siempre recordada con mucho afecto, dulzura y amor. Enviamos nuestros pensamientos al Cielo en el día en que se fue y esperamos que sepa que la echamos mucho de menos, mucho más que lo que las palabras pudieran decir.

A los que la conocieron les pedimos que la recuerden con una oración por el eterno descanso de su alma.

Su esposo y sus hijos

## Exposición de muñecas japonesas en Providencia

Para conmemorar los 125 años de amistad entre Japón y Chile, la Embajada del Japón, junto a la Fundación Cultural de Providencia, inauguraron la exhibición de la colección itinerante de la Fundación Japón: "Ningyô: Arte y Belleza de las Muñecas Japonesas".

La muestra, procedente de Los Ángeles, Estados Unidos, cuenta con 66 muñecas de variados estilos y materiales: arcilla, madera, plástico, tela, papel, realizadas con gran prolijidad y técnicas mixtas. Bajo el título Ningyô, que en japonés significa "forma humana", la exposición estará abierta hasta el 15 de junio en la sala mayor del Palacio Schacht.



Miguel Farías e Isabel Cauas, ambos miembros del directorio de la Fundación Cultural de Providencia, y Mario Córdova.



Shibuya Kazuhisa, embajador del Japón en Chile; Evelyn Matthei, alcaldesa de Providencia; Shibuya Hisako, esposa del embajador de Japón, y Jorge Andrés González, director ejecutivo de la Fundación Cultural de Providencia.



Alejandra Kantor junto a Miyuki Shinoe, agregada Cultural de la Embajada del Japón en Chile.



Chanida Kamalanavin, embajadora de Tailandia en Chile, y Jim San Agustín.



Silvia Westermann y Alberto Rojas.



Carolina Becerra, Leopoldo Vallejos y Patricia Caballero.